

大漢公報

The Chinese Times

Printed & Published by The Chinese Press, Inc. 1 East Pender Street, Vancouver 4, B.C. Canada. Phone: 685-8941. Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays by The Chinese Press, Inc. in Canada, Publishers Limited. "Second class mail registration number 0009"

Friday, June 9, 1972 (Vol. 34 No. 43 Page 1)

U. B. C.
Vanc. 8
Sep. 30/72

五期星 日九月六 年七九一元公

報價目價	
零售每份	二毛五
每月	七元五角
每季	二十二元
半年	四十二元
全年	八十二元
廣告	另議

美國轟炸及封鎖行動形成越戰新階段

（北京路透電）據由河內抵訪此間的外交官及軍事專家稱：美國最近對北越的封鎖行動，可能使越戰進入一個新的階段。據此間外交官稱：美國最近對北越的封鎖行動，可能使越戰進入一個新的階段。據此間外交官稱：美國最近對北越的封鎖行動，可能使越戰進入一個新的階段。

國際飛行員總會要聯合國採行動 劫機空賊橫行

民航準備罷工

（倫敦九日電）國際飛行員總會在此間舉行會議期間，昨晚發表文告，聲明將於六月十九日舉行罷工行動，使世界上大部份的民航客機停飛。文告指出，這項罷工行動，是為了抗議劫機空賊橫行，並要求各國政府採取更嚴厲的措施，以保護航空公司的利益。

南韓政黨示威抗議 險生暴動由警逐散

（南韓漢城九日電）南韓國民大會反對黨，週一在漢城舉行示威抗議，抗議政府對南韓局勢的處理。示威者在國會大樓前集會，要求政府採取更強硬的立場。警方在現場維持秩序，並最終將示威者逐散。

美機炸河內海防兵營

（西貢美聯社電）美國海軍飛機週一在河內海防地區投下燃燒彈，炸毀了北越軍隊的一個兵營。據報，該兵營內有數百名士兵，目前情況不明。美國海軍發言人表示，這次行動是為了打擊北越的軍事力量。

美國陸軍部宣佈 升五黑人為准將

（華盛頓美聯社電）美國陸軍部週一宣佈，將五名黑人軍人晉升為准將。這五名軍人分別是：詹姆斯·H·貝克、羅伯特·L·史密斯、詹姆斯·E·史密斯、詹姆斯·E·史密斯和詹姆斯·E·史密斯。這是美國陸軍部歷史上首次同時晉升五名黑人為准將。

巴西依照長期協約 向加購買大量小麥

（奧塔瓦加拿大社電）加拿大政府週一宣佈，將向巴西出售大量小麥。根據兩國之間的長期協約，加拿大將向巴西提供價值一億加元的小麥。這批小麥將用於巴西的糧食供應。

北愛繼續爆炸槍戰 三人昨日又告喪生

（貝爾法斯特九日電）北愛爾蘭的暴力衝突週一繼續，發生了多起爆炸和槍戰。在貝爾法斯特，三名平民在爆炸中喪生。此外，還有數名警察和軍人在槍戰中受傷。北愛爾蘭局勢依然緊張。

捷克班機被劫 空中發槍擊斃機師

（西德威爾斯美聯社電）據此間巴華連省警察報告，捷克班機週一在飛往布拉格途中，被劫機者劫持。劫機者在機上發槍，擊斃了機師。目前，劫機者正與當局進行談判。

美議員請國務卿 會商洩漏煤油問題

（華盛頓加拿大社電）美國參議院週一要求國務卿與加拿大官員會商，討論洩漏煤油問題。據報，加拿大在與美國接壤的邊境地區洩漏了煤油，這引起了美國政府的嚴重關切。

北雲高華市公務員將停工七十二小時

（雲南訊）加拿大公務員工會週一宣佈，將對北雲高華市的公務員進行罷工。罷工將持續七十二小時。工會表示，這是為了抗議政府的某些政策。

沿河水患逐漸消除

（雲南訊）由雲南發起的洪水，目前正逐漸退去。沿河地區的水位已明顯下降，水患正在得到緩解。當地政府已開始組織災民返回家鄉。

近華埠公署大火警 因後巷堆垃圾焚起

（雲南訊）消防隊週一在華埠公署發生大火。火警是由於後巷堆積的垃圾被焚起。消防隊趕到現場後，經過數小時的撲滅，火勢才被控制住。目前，火災原因正在調查中。

屍童女現發渠溝區鄰 疑是遭毒人週上

（雲南訊）週一在鄰區溝渠發現一具女童屍體。警方初步調查顯示，這名女童可能是週一被毒害的。警方正在對周邊地區進行搜查，以尋找兇手。

兩匪持械劫旅行社 警先佈網只擒一賊

（雲南訊）兩名持械匪徒週一在華埠劫持了一輛旅行社的巴士。匪徒在車上搶劫了遊客的財物。警方在接到報警後迅速趕到現場，但只成功擒獲了一名匪徒。另一名匪徒仍在逃。

禁原料有毒素飯碗 雲埠市面未有出售

（雲南訊）雲南華埠地區正在檢查一種含有毒素的原料，這種原料被用於製作飯碗。目前，雲埠市面尚未有這種飯碗出售。政府呼籲市民不要購買和使用這種飯碗。

百餘隻鴉鴉死在湖邊

（雲南訊）在湖邊發現了百餘隻死去的鴉鴉。據初步調查，這些鴉鴉可能是由於食用了含有毒素的食物而死亡的。當地政府已採取措施，防止鴉鴉再次死亡。

青年在後園游泳池 表演戲水慘遭溺斃

（二埠訊）一名十九歲青年在後園游泳池表演戲水時，不幸溺斃。據悉，該青年在表演高難度動作時，因體力不支而沉入水中。救援人員趕到現場後，將其救起，但已無生命跡象。

雲埠碼頭發生大火

（雲南訊）雲南華埠碼頭週一發生大火。火警是由於碼頭上的貨物被焚起。消防隊趕到現場後，經過數小時的撲滅，火勢才被控制住。目前，火災原因正在調查中。

海陸搶救火船中 雲埠碼頭發生大火

（雲南訊）雲南華埠碼頭週一發生大火。火警是由於碼頭上的貨物被焚起。消防隊趕到現場後，經過數小時的撲滅，火勢才被控制住。目前，火災原因正在調查中。

百餘隻鴉鴉死在湖邊

（雲南訊）在湖邊發現了百餘隻死去的鴉鴉。據初步調查，這些鴉鴉可能是由於食用了含有毒素的食物而死亡的。當地政府已採取措施，防止鴉鴉再次死亡。

百餘隻鴉鴉死在湖邊

（雲南訊）在湖邊發現了百餘隻死去的鴉鴉。據初步調查，這些鴉鴉可能是由於食用了含有毒素的食物而死亡的。當地政府已採取措施，防止鴉鴉再次死亡。



當前金價波動的背景

他克補充說：在今年六月為止的六個月期間，南非的國際收支將有改善。他預料此種情形，將會繼續發生。容納上面這番話，有兩點值得研究：一為南非與國際貨幣基金組織所簽黃金協定內容如何，二為南非近年國際收支的狀況如何？

關於上述兩點，根據我們調查所得，南非與國際貨幣基金組織所簽的黃金協定，其主要內容如下：

「在六個月期間，南非向自由市場的減少售金量，應等於黃金的新產量減去國際收支的盈餘。」

關於上述黃金的新產量減去國際收支的盈餘，一九六七年為十三億五千五百萬蘭特，一九六八年為十五億零三百萬蘭特，一九六九年為十五億二千八百萬蘭特，一九七〇年第一季為三億七千二百萬蘭特。輸入方面，一九六七年為十九億二千一百萬蘭特，一九六八年為十八億七千七百萬蘭特，一九六九年為二十一億三千萬蘭特，一九七〇年第一季為五億六千六百萬蘭特。簡單地說，連年入超并日逆差數頗巨。國際收支的赤字亦不小。

南非目前產出的黃金，佔全世界黃金產量的百分之七十六，有年頭頭所佔的比率更大。至於實數，以一九六八年來說，達三千二百零八萬安士，南非平衡國際收支的主要手段，就是出售黃金。

南非是否會比減少售金的出售呢？

南非管制入口，且於去年十二月實行貨幣貶值，最近數月，自然有出口之增加，入口之減少，惟過去多年，貿易逆差數額甚大，現在要使其平衡，殊不容易。容納上面所說，「在六月為止的六個月期間，南非國際收支必將有盈餘」，莫非外國對南非的投資，最近大口增加了。

蘇聯今天世界上的第二個產金國，其產量產量若干，雖未據宣佈，惟綜合各方消息，並根據它過去大量拋售黃金的情形推測，目前儲存的黃金，數目可觀，但是，單以蘇聯的產量來說，今年仍然不振，加以需要援助幾個友邦，不能不向西方國家購買數以百萬噸計的穀物，由於缺乏

（下欄左欄）

哀謝

先考陳瑞號翁黃公府君廣東台山白沙茶園村人痛於一九七二年五月十七日病終於城內宅閣享壽七十有八歲不幸樹強等侍奉在側親視含殮殯殮遠居祖國開耗禮成於五月廿三日出殯歸土安葬於華人墳場蒙諸親友蒞臨弔唁執紼素車隨行高誼隆情均感此鳴謝

未亡人 馬氏 馮氏 馮氏 泣血稽顙

孤子 樹強 樹強 泣血稽顙

孤女 馮潔 馮潔 泣血稽顙

孫子 馮潔 馮潔 泣血稽顙

孫女 馮潔 馮潔 泣血稽顙

男孫三人 女孫三人 同叩謝

香港人移民至美國 去年共有七千餘人

【本報訊】據美國移民局最近公佈的統計數字，去年共有七千餘名香港人移民至美國。這批移民中，有百分之八十是通過親屬移民，其餘百分之二十則是通過投資移民。

據悉，這批移民中，有百分之六十是前往加州，其餘則分散在全國各地。這批移民的到來，對美國的人口結構和經濟發展產生了一定的影響。

廣州樓

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER,
TEL. 687-8501

正宗粵菜
精美點心
結婚禮餅
晚飯宵夜
豐儉隨意

聯興公司

RON HING CO.
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918

本號代理
印度加厘
各種味粉
零沽批發
一律歡迎

中西餐館出賣
全年生意七萬五千元，餐館各樣現代化，有冷氣機，因人力缺乏，迫於求變，如有備欲經營者請洽電話或面議均可

電話：日三三八、八式七五
下午四點後三三九、三五〇〇

芳名列后 恕不稱呼
（一）黃榮生合家十元 黃相政合家十元 謝松柱十元 謝松柱十元 謝松柱十元
（二）黃榮生合家十元 黃相政合家十元 謝松柱十元 謝松柱十元 謝松柱十元
（三）黃榮生合家十元 黃相政合家十元 謝松柱十元 謝松柱十元 謝松柱十元

（一）黃榮生合家十元 黃相政合家十元 謝松柱十元 謝松柱十元 謝松柱十元
（二）黃榮生合家十元 黃相政合家十元 謝松柱十元 謝松柱十元 謝松柱十元
（三）黃榮生合家十元 黃相政合家十元 謝松柱十元 謝松柱十元 謝松柱十元

PENDER CENTER
SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B.C. Telephone: 685-6228

Special F310 Gasoline Brake & Muffler Repair
Tune-Up & General Repair Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires Parking - Hourly, Daily, Monthly
All Repair Works Guaranteed

OPEN 24 HOURS

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

晚飯宵夜
無任歡迎

華登實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

買賣元 225-8881
周榮電 327-8871
孫德電 434-8487
陳翠蓮 876-7771

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

大酒家作風
大眾化價錢

晚飯宵夜
筵席

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St., Phone: 684-3520
Vancouver 4, B. C.

特價機票
往返香港及東南亞

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

第一支店
開始營業

端午節快到
裹蒸粽上市

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
237 Pavei St., Vancouver 4, B. C.

國藥總匯
杭州雙寶素 血高降壓丸
上海首烏片 血高海藻晶
幸福傷風素 廣州平胃片
風濕消痛丸 宗義補眼丸
北京蜂王精 榮孫班龍丸

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
285 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 684-8824

中國皮鞋介紹週
為介紹最新運到大批新款男女皮鞋、涼鞋、童鞋、給僑胞們，特於六月一日起至六月十日，（星期日休息）舉辦中國皮鞋介紹週全部皮鞋八五折優待

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

利庚公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2851-687-2852

專營國產商品
大量進口批發

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到大幫
大片粽葉 什淨糯米
鮮紅蝦米 大紅咸蛋
罐頭涼粉 番石榴汁
瓷碗碟 各式花盆
精製大幫
臘鴨臘腸「牛肉干」發行



世界第一大都市東京

寫本文時，剛好是雙十節的清晨，窗外秋雨淅瀝，本已使人惆悵，而翻開報紙，却又給我一個很大的感觸。東京，這座已七十五年的「日本第一」，這座世界第一大都市，這座世界第一大都市，這座世界第一大都市...

「外務省關係」，達到世界上一百三十餘國中任何一國的國慶，都舉行特別附送，內容除了圖片與介紹該國風土人情、政治動向、工業生產產外，一定刊載有日本大公司工廠的許多慶祝廣告，這對新興的「日本第一」，剛好是雙十節的清晨，窗外秋雨淅瀝，本已使人惆悵，而翻開報紙，却又給我一個很大的感觸。東京，這座已七十五年的「日本第一」，這座世界第一大都市，這座世界第一大都市...



敬呈馬君先生，余載滯京，相遇酒樓五內，勿勿握手語無時。...

哀謝

先嚴謝廣子全公府君，於五月廿二日（農曆四月廿二日）下午五時在卡城中醫院壽終正寢，享壽八十有九歲。...

志全電火水喉

專科修理各種大小電火水喉，工作迅速，保證安當滿意，價錢低廉，如有光顧，下午五時後，請電話式五三、七三三、三三式、九六七三。

黨近埠中西餐館出頂

華僑經營，生意好，各樣齊備，環境式個，座位八十式，舖尾住家，又房三及寫字樓，在埠省道公路中心，頂手相宜，如有意者請由下午四時起電話接洽，電話：七四六、五〇六一。

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸襟大，是真正受用。...

陶陶酒家

大談小酌 悉從尊便

地址：片打街一〇三〇號
電話：六八一、一〇三〇

月蓮花舖

Lisa Florists
6570 Victoria Dr., Vancouver 16 B.C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

曹振興

JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR. ANCOUVER, B.C.
電話：式五五、四四九九

中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324

和張中醫

中醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一七打衛東
電話：二五四、式一〇七

馳名鹿尾把補丸

為強健身體之寶

服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要時常修理，始能耐用...

香港來回特價機票

六百四十元另有一年期暑期及其他特別廉價機票，詳情請面議或電洽。

楓樹花舖

MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST. PORT MOODY, B.C.
Phone: 939-5200 Res. 942-8312

LUCK SOUND

11 South Kaslo St., Vancouver 6 B.C. Tel. 253-6235

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話：MU-3-6858 MU-3-6859
862 S. Pender St., Vancouver 4, B.C.

捷航旅行社

BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4
電話：684-8638

驗眼專家

李興捷
地址：386 E. Hastings St. 電話：684-3044

藝工

BEN QUAN
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

伍祥

跌打 跌打 跌打
跌打 跌打 跌打

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-6685

利華有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

明和公司

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7268

國信公司

FRAN-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St. Vancouver 4 B.C.
Phone 682-2444

Vertical text on the far right edge of the page, likely a page number or publication info.

倚天屠龍記

金庸著

那麽反正是死，多有一個人相陪也好。

這二著大出何太沖意料之外，微一沉吟，低聲道：「小兄弟，我這三聖派非油滑虎穴，但憑你兩個孩子，却也闖不出這關，」張無忌道：「依我之來，夫人所服這藥，確是九種的毒，眼前除我之外，無人能解，」何太沖道：「好，你解開我的穴道，我自願送你出山去，」何太沖被點的是「風池」和「京門」兩穴，張無忌在他「天柱」，「環跳」，「大椎」，「商曲」諸穴上推拿片刻，竟是不見效。

無忌心道：「他這毒藥的穴道功夫確是厲害，胡青牛先生傳授了我七種解毒開穴的方法，但在他身上竟是一無所用，」何太沖道：「這小子有許多難處，」張無忌道：「法法與，功力直透穴道，當真了不起，」張無忌道：「如何半點也不見效，」何太沖道：「這年來名動江湖，張三李四這果真是有人所難及的本事，那日在武當山上，幸虧沒有跟武當派動手，否則定要惹得灰頭土臉，他小孩子竟已如此了得，」張無忌道：「他不知無忌不受點厲害十倍，」他不知無忌不受點厲害十倍，

梁 黃 漢 經 紀

LRONG KEE
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

珠江荔枝	生晒茶干
珠江苦瓜	廈門米粉
珠江蓮藕	廈門潮粉
珠江鱸魚	江門扎粉
豆豉鯪魚	江門河粉
天壇波羅	上海年糕

周名紹

代填入息稅
會計辦事處

Richard M. Chow & Co.
608 East 18th Ave.
Vancouver 10, B.C.
872-8471

李偉運公司
專營各類進口貨物及出口貨物，並承接各類運輸業務，有大貨房代客存貯。

寶寶公司

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-7657

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
607 Main St.

遺囑 代辦各類文件

新到大幫
免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，歡迎選購，目錄印備。

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
7 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
目錄印備

馬君賞

具政府牌照
快捷可靠 收費特廉
電話：八七九、式七八五

廣珍

首飾 鑲鑽 補油

684-3743 684-4522

大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
舖街四三四號 電話684-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

大平特平

男羊毛
內衫褲

683-4929

達

承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬

昌記

承接泥水木工程
油漆 裝修 傢俬
忠誠為僑胞服務
電話：式五五、七五〇三

新美味

新邊麵粉

華強公司

KENWARD CO.
481 Columbia Ave. Vancouver 4, B.C.
電話：684-5214

承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿意。

榮榮味製

精製時味
批發零售
價目印備
函索即寄

WING WING CO., LTD.
430-460 Hastings St., E
Vancouver 4, B.C.
電話：254-7241

建興建築公司

承接裝修
土木工務

周愛權

精驗各種時眼
蒙修裝破損之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. NW 4-1877

旅館生意出賣
此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。

吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pender, Victoria B.C.

本行辦理各項銀行業務，專為僑胞服務。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

德深公司

1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
靚鮮芽菜
便捷妥當

香港地方誌

船寮洲的古物

其年代約在公元前二百年至五百年之間，即是距今約二千五百年左右的遺物。

所發現的陶器碎片，多數是一種圓形的，有的碎片是一體完整的，有的從拼湊起來的殘缺不全的形狀看來，這種陶器是圓形的，約有十英寸高，口上有短頸，頸，有花紋數道，多是刻方格或菱形的線構成的圖案，且用硬物擊成的陶器的風格顯然是受中國陶器的影響，此外還有一種似杯的陶器，有些附有小黃銅，因爲有軸，它們的時代比青銅器更遲。

石器都是長形經過仔細磨琢的，有斧頭，是石製的，此外還有非常尖銳的石箭鏃，又有許多大小不一的各種石環，似戒指或手鐲，並發現了鑽取這些石環的工具和剩餘的碎石，石質有些是本地附片的石質有些則顯然是從外地運來的。

斧頭等。發掘的船寮洲先史遺物，從前部貯藏在香港仔的華南修道院以及香港大學的利瑪竇宿舍內，經過太平洋戰爭這些東西的下落都不明了。一九四八年，歷史學家蕭伯贊等人在香港時



中醫李道生

現寓片打街四五九
電話五四三三三五
曾在香港行醫數十年經驗

專治：內傷、胃痛、嘔吐、泄瀉、痢疾、腹痛、腰痛、手足麻痺、頭痛、眩暈、耳鳴、眼花、失眠、健忘、神經衰弱、遺精、早洩、陽痿、不育、婦女月經不調、赤白帶下、不孕症、小兒疳積、驚風、咳嗽、哮喘、感冒、發燒、皮膚瘙癢、各種疑難雜症。

▲四十六街近域多利樓上，現租百元，樓下及上層有三睡房，價三萬，要價九萬九。

▲三睡房住屋數間，土庫開好，三年半至十年新，要價三萬四千，至三萬八。

▲雲南中心地點柏文十八組，五年半新，材料上乘，保養良好，住者常滿，每組均有新樓，地闊十九尺，機會難逢。

▲藥舖進貨多開營業額由一百至三百五另有商業樓入息屋及相文歡迎垂詢

Monoung Yee Ltd. 公司電話 879-6111
本舖 224-5033
住家電話 224-5033

亞洲園 ASIA GARDEN Restaurant

173 E. PENDER ST. VANCOUVER.
TEL: 682-6342

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

晚飯酒菜 豐儉隨意
小茶每款由一元起，宴會榮席，每席由三十餘元起(足十位用)華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

擴遷新址 北美洲針灸學院

梁覺立

4584 Fraser St. Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)

新近組成北美洲針灸學會與世界各地針灸學術交流，已蒙政府批准立案

淘金城酒家 BARKERVILLE INN

108 Water St., Gastown, Vancouver, B.C. Tel: 683-1144

無任歡迎 各界光顧

中西菜式 冷熱適中 空氣調節 幽雅瑰麗 殮堂裝飾

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五六號
電話：六八七·七一七 式五·〇三六

單人床大平賣 廉價修理 T.V.

榮卓公司

電話：式五四·七九式三

承接內外 裝修油漆 土庫間格 新建重修 免費估價 大小工程 登律歡迎

王大衛煤氣工程

省府執照，專科煤氣修理，熱水爐，及餐館煤爐，修理水喉，衛生水喉，取價相宜，服務週到。

電話：式三七一·九五九號

紅色補丸

此丸可補血氣，強筋骨，滋陰補腎，消腫止痛，每盒二元。

皮康止癢膏

此膏可止癢，消腫，每盒一元。

消毒丸

此丸可消腫，止痛，每盒三元。

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

滿地可銀行

號八七一街東打片址新行支埠華

專誠服務 華商仕女

新到保險箱 歡迎租

廣生雜貨發行

端午節大減價

酬謝顧客光顧盛意

由六月壹號起雜貨，藥材 丸散，磁器，壹律照原價 九折優待一星期

(米，肉類，生油，即食麵 特價)

打片實業公司 Pender Realty & Insurance

專租代收 按揭屋房 買賣買賣 雜項各項 現代資本

627 MAIN ST., VANCOUVER, B.C.

中醫陳式永

專治：內傷、胃痛、嘔吐、泄瀉、痢疾、腹痛、腰痛、手足麻痺、頭痛、眩暈、耳鳴、眼花、失眠、健忘、神經衰弱、遺精、早洩、陽痿、不育、婦女月經不調、赤白帶下、不孕症、小兒疳積、驚風、咳嗽、哮喘、感冒、發燒、皮膚瘙癢、各種疑難雜症。

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St., VANCOUVER 9, B.C. Phone 672-5544

本號專門油漆 車身，用焗爐 烘乾，并有各 項機件供應，并 快捷妥當，并 專門修理撞車 損壞及辦理保 險補回手續， 免費估價。

東方花舖 Oriental Florists

251 F. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel: 681-3448

精製中西點心 龍鳳喜慶 賀壽桃飽 宴會茶點 中秋月餅

華南麵麵

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

安平搬運公司 P. O. TRANSFER

218 E. Georgia St., Vancouver 4, B.C.

代辦碼頭取行李貨物，搬運，住屋傢俬，大小鋼琴，舖戶大小搬遷，搬行接運，棧房存貯，備有保險，工作週到，價錢公道。

電話：684-7677
夜間電話：814-7072
司理人：林晉安

昌元肉食公司 DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET, TEL: 681-1052

馳名巧製 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬

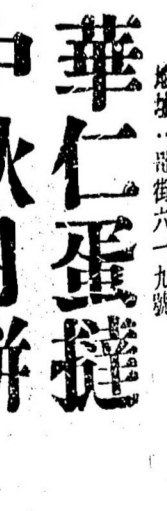
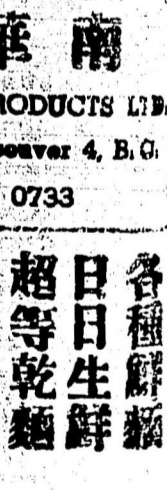
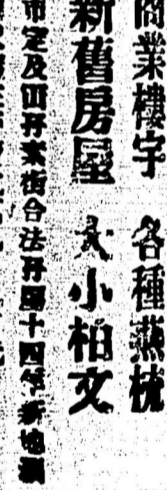
黃炳超會計事務所 BING C WONG & ASSOCIATES

Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 電話：682-7561 682-7562

專辦：入息稅項、月結年結、會計事務、物業管理、投資交易。

華仁蛋撻 中秋月餅

精製：五磅十札、花旗乾麵、雲吞乾麵、花旗炸麵、蒸肉鮮飽、蒸肉鮮飽、鮮春捲皮、鮮春捲皮、新製餅仔、幸運餅仔。



好晚九時至夜十時。 WILLIS TAYLOR, B.C. 電話：八七六·二六二八

津津有味譚

陳存仁

貧血食療談

我從前曾經陸續的介紹過很多，現在為了使讀者易於記憶起見，作成一個綜合性的比較表。查明各種食品所含鐵質和胡蘿蔔素的數量，開列如下：
(每市斤) (含鐵量MC)
黑豆 五二.五毫克 二.〇〇毫
豌豆苗 一八.〇毫克 三.八二毫
胡蘿蔔(紅色) 七.〇毫克 一.〇〇毫
胡蘿蔔(白色) 二七.〇毫克 一.〇〇毫
胡蘿蔔(色) 二七.〇毫克 一.〇〇毫
... (Table continues with various vegetables and their iron/carotene content)

美國女人被歧視

上面所講的美國女性種種表現，事實上只是一部份美國女性的行為，不能代表全體美國女性。美國在許多方面來看，男子是平等的，但仍然存在歧視的差別，尤其是職業及收入等方面。美國在過去幾個月來發生的婦女遭反運動，主要目的就是在爭取職業上及待遇上的平等。
這是不容否認的事實：美國的男人，正如許多國家的男人所表現的那樣，在收入方面比婦女遙遙領先。在最近十多年來，男女平均收入的距離不單沒有縮窄，相反地呈現擴大的趨勢。在九五年，美國境內的職業女性，平均收入僅六十三點九元(美鈔計算)，以下而每個美國男人則平均賺一百元。到一九六〇年她們的平均收入減至六〇點八元。至一九六八年，只有五十八點三元而已。
就另一方面而言，一位在初級大學內讀了四年的女子，一年標準利息是六千六百九十四元。然而一個只有八年級程度的男人，平均一年可賺六千五百八十元。與大學畢業生的收入相差非常有限。至於一位男性初級大學畢業生的標準利息，却是一萬一千七百九十五元。

男人衣廠宜僱女工人

須有經驗管理車衣機。請到...
... (Text continues with details about hiring women for garment factories)

八年屋三睡房出賣

十康另有完竣三睡房，兼浴室及客廳，取價三萬五千元以上，地址：8888 Main St. 電話：985-2592 星期六星期日上午九時至十時開放參觀。

金龍酒家生意平賣

本酒家在維多利亞埠商業區，生意每月... (Text continues with details of the restaurant sale)

有單人房出租

適合單身男女，有意者上午九時至下午九時。電話：五三三、五四五、五五五

學習英語會話在家內

如能相約四人以上，欲學習英語會話者，教師可以親到府上，日間兩小時，晚間兩小時，收費每兩小時十元，無論多少，人，欲知詳情，請與 Mrs. Dawson 洽商。電話：266-2066

菓欄公司

五八五號哥倫布街
週末大減價
由六月九日
至六月十一日
星期五、星期六、星期日

屋主自賣

四十六街近哥倫布街，三睡房，全土庫，一睡房兩浴室，近市中學，價銀九萬九千五百元。電話：七二八八

菓仔舖平讓

長批，租平，每月七十五元，生意每日百元，有意者請電話：四三三、一七七〇

計告

先考... (Notice regarding a deceased person)

旗糯米

五磅庄 每包壹元
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone: 685-4929

汽車旅館餐廳出賃

位於... (Notice about a restaurant for sale)

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理 伍偉權
對燕梳研究有年餘年之經驗，個別之所... (Text continues with insurance details)

宜業餘推銷員十名

堅尼地綠林公司
開金後，歡迎兼職
Apply: C. M. T. Hester Sales Co. P.O. Box 919
Montreal 130, Quebec

千二尺光猛樓下出租

五年新近乃路，貳房，有地毯，廚廁浴室，獨立門戶。電話：三二七〇六八〇

宜經驗中西廚兩名

薪金從優，有意者請電話：六七八八
3272 Main St. or 447 Commercial St.
陳列室：Honest Restaurant

快捷相宜修理水喉

日間電話：275-8388 或 437-8832 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 447 Commercial St.

土庫睡房三間可分租

有廚房，清潔，有車庫。電話：八七四八三四七

修理水喉

工價相宜，廿四小時隨時應命，溝通大去水喉等工程。電話：437-8832

好機會生意

唐西餐廳咖啡，大停車場，在京士威街角，舖主賺了錢退休，適合三四伙記，少少金即可交易。
旺西區雜貨店主人做了三十年，退休在即，廉價出讓，約做二百元，價三千。

立即管理皮革車機

須有經驗，請到... (Notice about leather machinery management)

叨叨餐館宜廣告

本店宜用唐裝炒麵，大受名，最適當能說英語，工薪開每星期四百元，包食住，如欲詳情請電：Collect: Call
Mainline: 754-3332 The diners
Rendezvous: 488 Wallace St. 打電時間：最晚九時至夜十時。

蘭珠餐館請企拾二名

薪金五百八十元，包食住，有意者請來
Ranch Cafe Ltd. P.O. Box 688
Williams Lake, B.C.

大西方米廠

五羊牌正絲苗米
最合餐館採用
請試嘗，請比較
華各雜貨公司代理
卡城代理：建生公司

龍金麵粉

自製全蛋 銀絲細粉 巧手雲吞 經濟飯菜
中西點心 冷熱飲品
每星期 二日休息

餐館生意太平賣

本餐館在沙巴利街，生意興隆，本人現志願別業，而將生意出賃，該餐館各樣齊備，如有僱用欲當斯業者，兩商或面議，均由便。
Elliott St. 4270, 4280 St. N. Balfour, Sase

快捷相宜修理水喉

日間電話：275-8388 或 437-8832 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 447 Commercial St.

土庫睡房三間可分租

有廚房，清潔，有車庫。電話：八七四八三四七

修理水喉

工價相宜，廿四小時隨時應命，溝通大去水喉等工程。電話：437-8832

好機會生意

唐西餐廳咖啡，大停車場，在京士威街角，舖主賺了錢退休，適合三四伙記，少少金即可交易。
旺西區雜貨店主人做了三十年，退休在即，廉價出讓，約做二百元，價三千。

立即管理皮革車機

須有經驗，請到... (Notice about leather machinery management)

叨叨餐館宜廣告

本店宜用唐裝炒麵，大受名，最適當能說英語，工薪開每星期四百元，包食住，如欲詳情請電：Collect: Call
Mainline: 754-3332 The diners
Rendezvous: 488 Wallace St. 打電時間：最晚九時至夜十時。

蘭珠餐館請企拾二名

薪金五百八十元，包食住，有意者請來
Ranch Cafe Ltd. P.O. Box 688
Williams Lake, B.C.

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS (Near Granville)
育六日至六月九日 星期二至星期五
晚上七時半放映
彩色寬銀幕最新級超武俠打鬥巨片
劍魂 陳曼玲 秦祥林 張沖領銜主演
雙雄會 報夫仇 劍王爭霸 劍情劍義 劍魂
同場加映 彩色寬銀幕歌唱特級巨片
杯酒高歌 歐威 領銜主演
歐威 領銜主演
歐威 領銜主演
歐威 領銜主演

加惠銀業公司

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION
加惠銀業公司
(加士定西投資公司附屬機構，香港 匯豐銀行)
係該投資公司股東之一)
地址：緬街四九五號 電話：682-2894
五厘 支票儲蓄免交支票費用
五厘 每六個月計算利息一次
五厘 紅利儲蓄每月計息
五厘 一次每三個月付利息一次
六厘 三個月至十二個月定期
六厘 五厘 期存款則滿付息
六厘 五厘 每年至四年定期即存
六厘 五厘 每六個月付息一次
七厘 五厘 每六個月付息一次
八厘 五厘 每六個月付息一次
在本公司存款一如各銀行
有政府保障
經理：李福泰

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.
33 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
請定閱 請介紹
人民畫報 紅旗什誌
每年三元 二年四元五角 每年壹元
人民日報(航空)
每年七十四元
文物(月刊)考古(雙月刊)
每週由港空運來加
文匯報 大公報
每季十三元五角
週末報 每季三元六角
新書介紹
李白杜甫 郭沫若 五毛
李白的詩 郭沫若 五毛
杜甫的詩 郭沫若 五毛
李白的詩 郭沫若 五毛
杜甫的詩 郭沫若 五毛
李白的詩 郭沫若 五毛
杜甫的詩 郭沫若 五毛

雅慈油漆修裝

以上兩間全近學校，交通方便，有意者請下午四時至十時電話：四三七、五七四九三三四、五八一三

中西餐館生意出賃

如意者與後列洽商
8888 Main St. 電話：985-2592

由屋主自賣

壹、三〇四九，二十六街東，三房一廳
一廚房一廳，土庫已裝修好。
式、六六二五，Telus 東五十與界街
全新屋。

綜合新聞

華區中文圖書室

六月十日開放

華區中文圖書室，已於六月一日正式開放，時間由星期一至五，上午十時至下午九時，免費借出各種中文書籍...

又圖書室附設之詢問服務，將隨時隨地及隨時有閱報者，歡迎各界人士...

同各種中文圖書，亦將由該室派員，携帶至各區服務...

期日下交會連大。據各界團體贊助，捐助圖書者計有：南寧、蘇兆輝、劉成佑、羅海夫、吳志文、蘇小娟...

吳氏西餐館週六開張

吳氏西餐館週六開張，本埠嶺南街奇化街角，由吳氏夫婦主持，環境優雅...

達雲映危城鴉 審妻 歌王歌后配五對佳偶

映古裝粵劇「危城鴉」，由歌王歌后主演，情節動人...

江西南下秘聞

安撫親林將領

「香港星島晚報」報導：毛澤東夫人江青，到廣州來慶祝五一勞動節...

星報獨家之中共消息：今日在粵報中，事時稱：被疑與台灣有交易，最大嫌疑者為廣東省「四人一石」...

林彪撤離化地：據悉林彪已離開化地，其後人將由林彪之子林承...

雲峰洪門五機構 通告

通告：本會定於六月十日（星期六）下午八時，召開會員大會...

ENG'S CAFE 619 MAIN ST., PH. 687-9228 (即文華商業大廈內) 定於六月十日 星期六日開張 營業咖啡茶 免費一天 歡迎各界 光臨參觀 指導

達雲戲院

六月十號 (禮拜六) 連映映出有六場 昔年驚天動地 危城鴉

六月十一號 (禮拜日) 隨時能入場 粵語粵音 歌王歌后 何非凡 何君健...

家記麵家 HON'S WUN - TUN HOUSE LTD. 682-9620 營業時間：上午十一時至晚上十一時

徵聘女性企格 徵聘女性企格，有意者請於星期一至星期五上午十時至下午十二時親臨本店洽洽。

西人伙食及菜餚 宜男工一名 電話：二六六八、二二四二、六八二

代理乾洗洗衣店急 夫沙街及三十街，有長批，租平。

徵聘銀行女職員一名 有意者請電六八五、三九五與黃先生接洽。

宜僱經驗製造椅套等 兼須識做縫紉及期裝等件。 電話：235-2388

雲高華 華新書

雲高華 華新書 雲高華 華新書 雲高華 華新書...

雲高華 華新書 雲高華 華新書 雲高華 華新書...

陳健 Kinson Chan 公司 824-2441 住宅 437-4860

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280E Pender St. Vancouver 4, B.C. Tel: 688-6025

Lotus Tours Ltd. 420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B.C. TEL: 684-2025

新到大幫

鳳珠女界拖鞋 繡珠女童拖鞋 價廉物美 歡迎批發

實事實業燕梳有限公司 代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭 房產收租 如有垂詢 極表歡迎

Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE 450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. 伍澤源黃秀英事務所 辦事處電話 682-5284

記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St. E. Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743

僑胞注意 特有各種定期來回香港 廉價機票保證乘搭著名 公司航機準時起程座位 無多請速接洽 安達旅遊有限公司